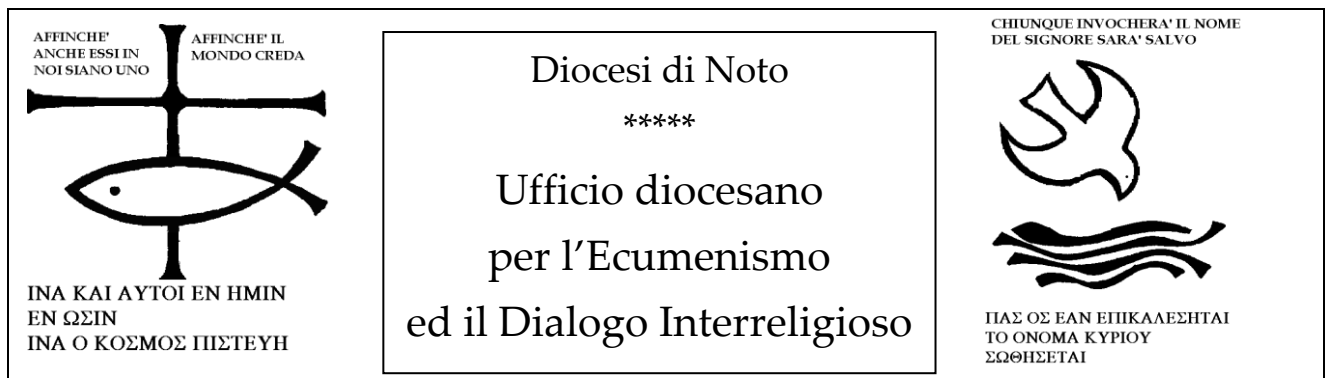




Noto, 8 dicembre 2015

Agli insegnanti di IRC della diocesi di Noto

E p.c. al clero della Diocesi di Noto

Il presepe, non un muro ma un ponte per il dialogo tra cristiani e musulmani

Carissimi,

le recenti polemiche sulla opportunità dell'allestimento del presepe nelle scuole o della organizzazione di attività scolastiche concernenti la festa del natale di Gesù hanno riportato l'attenzione sulla necessità di un ulteriore approfondimento del dialogo tra cristianesimo ed islam, fondato anzitutto sulla reciproca conoscenza.

Proprio nel caso del Natale bisogna riconoscere come è solo frutto di ignoranza e pregiudizio il fatto che si creda che la realizzazione del presepe in classe o l'organizzazione di recite scolastiche con la rievocazione della nascita di Gesù possa urtare od offendere il credo o la sensibilità dei fedeli musulmani.

Al contrario invece bisogna sottolineare cinque punti fondamentali per la fede islamica a partire dai dati presenti nel Corano:

1. **Maria è considerata donna eletta da Dio;**
2. **Maria è onorata perché sempre vergine;**
3. **Dio è lodato per la sua onnipotenza perché ha fatto partorire una vergine senza intervento umano;**
4. **Gesù, il figlio di Maria, è dopo Maometto, il più grande profeta di tutti i tempi antichi;**
5. **Maria e Gesù ancora oggi sono molto venerati nel mondo islamico come figure di vera obbedienza e sottomissione a Dio.**

Nello stesso Corano grande spazio è dato al racconto della nascita miracolosa di Gesù, ispirata non ai vangeli canonici ma a quelli apocrifi, in particolare al protovangelo di Giacomo.

Vi riporto qui di seguito il racconto del Natale di Gesù come descritto nella sura 19 detta "sura di Maria".

Il nome della sura deriva dal versetto 16 .

Maria è la donna tramite la quale Allah ha voluto dare un segno particolare: "In verità o Maria Allah ti ha prescelta; ti ha purificata e prescelta tra tutte le donne del mondo" (III, 42) e il segno è stato Gesù suo figlio, nato per volontà dell'Altissimo, divina creazione nella generazione umana: "... un segno per le genti e una misericordia da parte Nostra" (XIX, 21). Tutta la vicenda di Maria è dolcemente contraddistinta dall'abbandono ad Allah e da una purezza delle intenzioni che ne fa una figura angelicata; Maometto disse che Maria, insieme a Fatima, Khadija e Asiya (la sposa di Faraone che salvò Mosè dal Nilo) è una delle signore del Paradiso.

Ecco il testo del Corano:

IL CORANO SURA XIX "DI MARIA"

<< *In nome di Allah, il Compassionevole, il Misericordioso.*

1. *Kâf, Hâ', Ya', Aîn, Sâd.*

LA NASCITA DI GESU' DA MARIA VERGINE

16. *Ricorda Maria nel Libro, quando si allontanò dalla sua famiglia, in un luogo ad oriente.*

17. *Tese una cortina tra sé e gli altri. Le inviammo il Nostro Spirito* che assunse le sembianze di un uomo perfetto.*

**["il Nostro Spirito": l'angelo Gabriele (pace su di lui)]*

18. *Disse [Maria]: "Mi rifugio contro di te presso il Compassionevole, se sei [di Lui] timorato!"*

19. *Rispose: "Non sono altro che un messaggero del tuo Signore, per darti un figlio puro".*

20. *Disse: "Come potrei avere un figlio, ché mai un uomo mi ha toccata e non sono certo una libertina?"*

21. *Rispose: "È così. Il tuo Signore ha detto: "Ciò è facile per Me... Faremo di lui un segno per le genti e una misericordia da parte Nostra. È cosa stabilita"."*

22. *Lo concepì e, in quello stato, si ritirò in un luogo lontano.*

23. *I dolori del parto la condussero presso il tronco di una palma. Diceva: "Me disgraziata! Fossi morta prima di ciò e fossi già del tutto dimenticata!"*

24. *Fu chiamata da sotto: "Non ti affliggere, ché certo il tuo Signore ha posto un ruscello ai tuoi piedi;*

25. *scuoti il tronco della palma: lascerà cadere su di te datteri freschi e maturi.*

26. *Mangia, bevi e rinfrancati. Se poi incontrerai qualcuno, di': "Ho fatto un voto al Compassionevole e oggi non parlerò a nessuno"."*

27. *Tornò dai suoi portando [il bambino]. Dissero: "O Maria, hai commesso un abominio!"*

28. *O sorella di Aronne, tuo padre non era un empio, né tua madre una libertina".*

29. *Maria indicò loro [il bambino]. Dissero: "Come potremmo parlare con un infante nella culla?"*

30. *[Ma Gesù] disse: "In verità, sono un servo di Allah. Mi ha dato la Scrittura e ha fatto di me un profeta.*

31. *Mi ha benedetto ovunque sia e mi ha imposto l'orazione e la decima finché avrò vita,*

32. *e la bontà verso colei che mi ha generato. Non mi ha fatto né violento, né miserabile.*

33. *Pace su di me, il giorno in cui sono nato, il giorno in cui morirò e il Giorno in cui sarò resuscitato a nuova vita".*

34. *Questo è Gesù, figlio di Maria, parola di verità della quale essi dubitano>>.*

Sarebbe bello portare questi testi a conoscenza dei colleghi insegnanti e delle famiglie degli alunni sia cristiani che musulmani, così che si possano prevedere attività di conoscenza reciproca e di dialogo: la stessa realizzazione del presepe o delle recite di Natale potrebbe diventare non un muro ma un ponte per gettare le basi di una pacifica convivenza civile nel rispetto e nella collaborazione tra credenti di fedi diverse.

D'altronde ricordo che da parte islamica in Italia abbiamo registrato interventi diretti a che noi cattolici possiamo conservare le nostre tradizioni e ciò serve anche per favorire la piena integrazione dei cittadini musulmani nel nostro Paese.

Il Natale e il presepe non offendono i musulmani, anzi, aiutano anche loro a rileggere tra le pagine più belle e significative del Corano.

Di seguito indico una bibliografia minima per chi volesse approfondire l'argomento e segnalo che sul sito on-line della CEI, nella pagina dell'Ufficio Nazionale per l'Ecumenismo ed il Dialogo Interreligioso sono a disposizione delle schede tematiche proprio per favorire il dialogo tra Cristianesimo ed Islam.

Spero che questi suggerimenti possano essere di aiuto per il vostro servizio scolastico ed ecclesiale, mentre vi saluto augurando a tutti voi un felice e santo Natale.

Sac. Ignazio La China

Direttore dell'Ufficio

BIBLIOGRAFIA MINIMA

PALLAVICINI YAHYA (ed.), *La Sura di Maria. Traduzione e commento del capitolo XIX del Corano*, Ed. Morcelliana, 2010.

BRESSAN LUIGI, *Maria nella devozione e nella pittura dell'Islam*, Ed. Jaca Book, 2011